雙語政策與華語作為商業資產

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

1979年9月7日晚上，總理李光耀（Lee Kuan Yew）在新加坡大會堂（Singapore Conference Hall）揭開一場運動的序幕，他的一句話以家庭預算的措辭道出了一個語言政策問題。他說：「新加坡華人面對一個兩難局面。」他們所說的華語分為十多種方言，而他們的子女在家說方言，在學校學習英語和華語，很少能夠同時應付兩種語言再加一種方言。他以同樣直白的判斷作結：「從理性上說，決定顯而易見。從感情上說，選擇令人痛苦。」[1]當晚開始的運動至今仍在進行。連同在此之前推行的雙語教育政策，它在兩代人之內改變了新加坡家庭所使用的語言。

本章探討這項政策及其經濟意義。上一章說明了英語如何成為政府、法律和商業的工作語言。本章轉向這一安排的第二個元素：規定每名學生同時學習一種「母語」；以華語取代各種華人方言；馬來語和淡米爾語作為官方語言的地位；以及金融中心如何運用由此產生的語言能力。本章把華語視為一項商業資產，並探究它屬於哪一類資產、如何建立，以及其局限何在。與中國的關係本身，包括貿易、投資和家族財富，屬於第I部分第II章的範圍，本章會引述該章。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

在日內瓦卷中，第J部分把法語描述為金融中心的一項基礎設施：它是法律的語言，是一個擁有數億使用者的市場的語言，也是一座位處法語、德語和英語之間的城市的語言。[2]日內瓦的語言是承襲而來的。新加坡則選擇了自己的語言，為每一種語言指定功能，並花了半個世紀去教授它們。本章末的比較將說明，對一個依靠使用其他語言的客戶維生的金融中心而言，兩種做法各有甚麼代價和收穫。

要點

新加坡於1966年規定所有學校必須修讀第二語言。自1987年起，英語成為整個學校制度的第一語言，華語、馬來語或淡米爾語則作為「母語」教授。1979年9月7日推出的講華語運動，旨在以華語取代十多種華人方言，並自1981年起輔以限制方言廣播的措施。在華人小一學生中，家中主要說華語的比例由1980年的26%上升至1989年的69%，來自說方言家庭的比例則由64%下降至7%。到2020年人口普查時，英語已超越華語，成為在家中最常用的語言，比例為居民的48.3%，華語則為29.9%，不過大部分說英語的家庭仍使用第二種語言。自1990年代以來，華語一直是新加坡通往中國的橋樑；但雙語政策培養出的人口英語能力強，第二語言的深度卻參差不齊，因此這項資產需要持續維護。

註釋

1. Lee Kuan Yew，Address at the opening ceremony of the “Promote the Use of Mandarin” campaign，Singapore Conference Hall，1979年9月7日，National Archives of Singapore，文件lky19790907，第1頁：“Chinese Singaporeans face a dilemma. The Chinese we speak is divided up among more than twelve dialects. Children at home speak dialect; in school they learn English and Mandarin.”；Lee Kuan Yew，1979年9月7日講辭，前引，第4頁。 ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

2. Ressos，*Genève, place financière internationale*，第J部分第I至III章（「La langue française comme infrastructure」、「La Francophonie comme marché」、「Genève entre le français, l'anglais et l'allemand」）。↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com